

# ENGLISH SPEAKING PROVIDERS: BRIDGING LANGUAGE GAPS IN YOUR CLINICAL PRACTICE

<b>DATE &amp; TIME:</b>	<b>April 27, 2016</b>	<b>8:30 AM – 12:30 PM</b>
-------------------------	-----------------------	---------------------------

*All registration is completed on the Learning Net prior to the training. Sign-in begins 30 minutes prior to the training time. All participants must arrive during the sign-in period. Late arrivals will not be admitted.*

<b>PLACE:</b>	<b>AFSCME Headquarters 514 Shatto Place Los Angeles, CA 90020</b>
<b>PARKING:</b>	<b>523 Shatto Place – Parking structure (floors 3-8) OR Metered parking on Southwest corner of 6<sup>th</sup> and Vermont</b>

This workshop is designed to train monolingual English speaking psychiatrists and clinicians to work effectively with interpreters and to ensure equality of access and service delivery in meeting the requirements of Federal and State laws. This workshop offers practitioners an opportunity to enrich their understanding of the diverse idioms of distress; culture bound syndromes, cultural constructions and explanatory mental health beliefs. It will provide participants with knowledge and skills to understand the unique dynamics that play out in the therapeutic triad among the provider, client and interpreter. Strategies to improve communication and service delivery within the therapeutic triad are outlined and practiced. The main focus of this training is to manage the different variables that may impact the triad. Some of these variables include language, culture, verbal and non-verbal communication, and communication in low and high context culture. To maximize effective communication, techniques are modeled and practiced throughout the training session.

## **TARGET AUDIENCE: DMH Adult Providers and DMH contracted staff only**

<b>OBJECTIVES:</b>	<b>As a result of attending this training, participants should be able to:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Describe the fundamental principles of working with interpreters in mental health.</li> <li>2. List three or more Federal and State laws and regulations for the Limited English Proficient (LEP).</li> <li>3. Demonstrate an understanding of the interpreter's roles with an emphasis on the cultural clarifier role.</li> <li>4. Identify and implement at least four techniques to manage the clinical triad among the interpreter, client, and provider.</li> <li>5. Examine the DSM-5 cultural interview, syndromes related to the culture and mental health terminology.</li> </ol>
<b>CONDUCTED BY:</b>	<b>Lidia Gamulin, LCSW</b>
<b>COORDINATED BY:</b>	<b>Lisa Song, LCSW</b> <a href="mailto:lsong@dmh.lacounty.gov">lsong@dmh.lacounty.gov</a>
<b>DEADLINE:</b>	<b>April 14, 2016, or when maximum capacity is reached</b>
<b>CONTINUING EDUCATION:</b>	<b>4 CEU for BBS, BRN, and CAADAC</b>
<b>COST:</b>	<b>NONE</b>

DMH Intranet <http://dmhhqportal1/sites/TCCB/default.aspx> Internet: <http://dmh.lacounty.gov/training&workforce.html>  
 DMH Employee register: <http://learningnet.lacounty.gov> Providers register here: <https://learningnet.lacounty.gov>

☒ Cultural Competency ☐ Pre-licensure ☐ Law and Ethics ☐ Clinical Supervision ☐ General



County of Los Angeles Department of Mental Health  
NON-DMH STAFF TRAINING APPLICATION FORM



Please Print or Type

**Instructions**

Each individual must complete a separate application form for each training he/she wishes to attend. Please complete the application in full. Applications will not be processed with incomplete or inaccurate information. Notification of registration confirmation for a training will be provided by the training coordinator. Unless otherwise specified, walk-in registrations will not be admitted.

For trainings, sign-in begins 30 minutes prior to the training time. All participants must arrive during the sign-in period. Late arrivals will not be permitted.

*This form is not to be used for LPS Designation Training. The LPS Application is available at [lacdmh.lacounty.gov/training&workforce.html](http://lacdmh.lacounty.gov/training&workforce.html).*

**Training Title:** ENGLISH SPEAKING PROVIDERS: BRIDGING LANGUAGE GAPS IN YOUR CLINICAL PRACTICE

Date(s): <b><u>April 27, 2016</u></b>		Training Coordinator: <b><u>Lisa Song, LCSW</u></b>	
County Employee Number (non-county employees supply the last four digits of the SSN)			
Name			
Program, Service or Agency			
Job Title			
Address			
City		Zip Code	
Telephone		Email	
<b>License or Credential Number(s)</b> (complete as many as applicable)			
CAADAC	LCSW	LPT	LVN
MD	MFT	Psychologist	RN
Supervisor's Approval (Applications will not be processed if not signed by supervisor)		<b>For processing, please return Application to:</b>  <b>PSB Workforce Education and Training</b> <b>Lisa Song, LCSW</b> <b>Fax: (213) 252-8776</b> <b>Phone:</b> <b>Email:</b> <i>(When faxing, there is no need to use a cover sheet)</i>	
Print Supervisor Name			
Supervisor's Signature			